



The Mk8-Evolution™ EN14052 Safety Helmet From JSP



GB

INDUSTRIAL SAFETY HELMET FITTING AND ADJUSTMENT: For adequate protection this helmet must fit to be adjusted to the size of this safety helmet. The helmet must be worn with the peak facing forward. To allow the fit adjust the harness at the nose of the helmet and ensure a comfortable fit is made around the crown of the head. When not in use or during transportation, this helmet should be stored in a container such that it is out of direct sunlight, away from chemicals and abrasive substances and cannot be damaged by physical contact with hard surfaces/items.

USE: Helmets absorb the energy of a blow by partial destruction of, or damage to, the helmet. Even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to a severe impact should be replaced. The intention of users is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original components of the helmet. It is important that the helmet is not affected by any such changes. Helmets must not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the helmet manufacturer. Accessories and/or replacement harnesses, chin straps, ear defenders, visors and helmet mounted lamps are available with fitting instructions from JSP. Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with the instructions from the helmet manufacturer.

INSPECTION AND CARE OF THE HELMET: The helmet is a complete system consisting of shell and harness. The length of the useable life of the helmet will be affected by the type(s) of material used in its construction and the environment in which the helmet is used and stored. Guidance should be sought from the manufacturer.

ÜBERPRÜFUNG UND WARTUNG DES HELMES: Der Helm ist ein komplettes System, bestehend aus Schale und Ausrüstung. Die Lebensdauer des Helms hängt von vielen Faktoren ab. Härte, Hitze, Staub und Feuchtigkeit können die Lebensdauer des Helms beeinflussen. Der Helm sollte nicht auf einer Strecke mit einem Material verändert werden, das die Lebensdauer des Helms verringert. Helmzubehör darf nur für die Zwecke der Hersteller empfohlenen Verwendung eingesetzt werden. Es sollten keine anderen Zubehörteile als die vom Hersteller empfohlenen, mit dem Helm verbunden werden. Zubehör- und/oder Ersatzteile, Kinnriemen, Gehörschützer, Visiere und Helmleuchten sind zusammen mit der Urebrauchsleitung von JSP erhältlich. Tragen Sie keine Farbe, Lösungsmittel, Klebstoffe oder Aufkleber auf den Helm auf, da nicht in Übereinstimmung mit den vom Hersteller gegebenen Anweisungen stehen.

INSPECTION ET PORT DU CASQUE: Ce Casque est un appareil complet comprenant la calotte et le harnais. La durée de vie utile du casque est affectée par de nombreux facteurs comme le froid, la chaleur, les projections chimiques, le rayonnement solaire ou l'usage. L'entretien de tous signes de dommages doit être évité. Il est recommandé de ne pas modifier ou enlever toute pièce originale du casque. Il est important que le casque n'est pas affecté par toute modification ou suppression d'un des éléments d'origine du casque. Les accessoires doivent être adaptés à l'utilisation recommandée par le fabricant. Tous les accessoires et/ou les remplacements de l'habillage des accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant. Des accessoires et/ou des harnais de remplacement, des courroies pour le menton, des appareils de protection des visières et des lampes montées sur le casque sont disponibles conformément aux instructions d'utilisation de JSP. Ne pas appliquer de peintures, solvants, adhésifs ou autres marquages qui ne soient pas en accord avec les instructions données par le fabricant.

INSPEKTION UND PORT DES HELMES: Der Helm ist ein komplettes System, bestehend aus Schale und Ausrüstung. Die Lebensdauer des Helms hängt von vielen Faktoren ab. Härte, Hitze, Staub und Feuchtigkeit können die Lebensdauer des Helms beeinflussen. Der Helm sollte nicht auf einer Strecke mit einem Material verändert werden, das die Lebensdauer des Helms verringert. Helmzubehör darf nur für die Zwecke der Hersteller empfohlenen Verwendung eingesetzt werden. Es sollten keine anderen Zubehörteile als die vom Hersteller empfohlenen, mit dem Helm verbunden werden. Zubehör- und/oder Ersatzteile, Kinnriemen, Gehörschützer, Visiere und Helmleuchten sind zusammen mit der Urebrauchsleitung von JSP erhältlich. Tragen Sie keine Farbe, Lösungsmittel, Klebstoffe oder Aufkleber auf den Helm auf, da nicht in Übereinstimmung mit den vom Hersteller gegebenen Anweisungen stehen.

MARKINGS:

Manufacturers Trademark
EN 14052:2012 The European Standard Number for Higher Performance Industrial Safety Helmets and its year of publication
A1:2012 Amendment to EN14052 and its year of publication
EN 50365:2002 The European Standard Number for electrically insulating helmets for use on low-voltage installations
53-63 cm The size range of the helmet, head circumference
-20°C/-30°C/-40°C/+50°C The helmet will provide some protection when worn in an environment at or below these temperatures
+150°C The helmet will provide some protection when worn in an environment at or below these temperatures
MM The helmet will provide some protection against molten metal splash
440 Vac The helmet will protect the user against short term, accidental contact with live electrical conductors up to a voltage of 440 Vac
LD The helmet will provide some protection from lateral compressive loads
Le harnais peut être inversé pour la porter en sens inverse
Dispose of in accordance with local legislation



SE

INDUSTRIELLA SKYDDSHJÄLMAR PROVNING OCH JUSTERING: För att ge tillfredsställande skydd måste hälmen äppas just till den passar användarens huvudstyrka. Åven om en dylik skada inte alltid är synlig, skall en hälmen som utsätts för ett hårt slag hylla ut. Avnärmaren uppärmarhållare måste sättas så att skärmerna pekar fram. Ändra passformen genom att justera inredningen på hälmen baksida och försäkra dig om att hälmen sitter bekvämt runt hakan. När hälmen inte används eller när den transporteras skall den förvaras i en behållare så att den inte utsätts för direkt solljus, kemikalier eller slipmedel och inte kan skadas av fysisk kontakt med hård överfläckor.

ANVÄNDNING: Hälmen är konstruerad så att den absorberar en energi som uppstår vid ett slag eller en stor genombrott och minskar delvis förstörs riskerna. Åven om en dylik skada inte alltid är synlig, skall en hälmen som utsätts för ett hårt slag hylla ut. Avnärmaren uppärmarhållare måste sättas så att skärmerna pekar fram. Ändra passformen genom att justera inredningen på hälmen baksida och försäkra dig om att hälmen sitter bekvämt runt hakan. När hälmen inte används eller när den transporteras skall den förvaras i en behållare så att den inte utsätts för direkt solljus, kemikalier eller slipmedel och inte kan skadas av fysisk kontakt med hård överfläckor.

KÄYTTO: Kypärän valmistumisessa on käytetty kynnyshihmaa, joka seurauksena kuori tai kynnyshihma voi rikkoutua ja tatuina. Vaikka näillä varoituksia ei oltiakaan selvästi näkyvillä, on voimakkaan isku kohteksi joutunut kypärä valitettavasti aina uuteen. Kypärän käytäjän on oliva myös tiedot siitä, että kypärän alkuperäisön tehdut muutokset tai alkuperäisen poistaminen valmistajan kanssa, niistä neuvoitettavasti aiheuttaavat ilmeisen riskin. Kypärän sovitustossa ei suostuta kynnyshihmaa sillekin kypärää ei käytetä eikä kulteleksi alkan. On varottava, että kypärä ei tulosta kynnyshihmaa ja hankevaan aineiden tai esineiden kanssa ja että kova pinnat tai sisestettilä pääsee vaurioittamaan sitä.

INSPEKTION OG VÅRD AF HJÄLMEN: Hjälmen er et komplett system som består af skal og harnesk. Den skal og harnesk er et komplett system som består af skal og harnesk. Åven om en dylik skada ikke alltid er synlig, skal en hälmen som utsættes for et hårt slag hylla ut. Avnærmaren uppærmarhållere måste sættes så at hjelmen er komfortabel rundt det øre. Justér hjelmen ved at ændre indstillingen bagpå hjelmen, og sikre at den sidder godt i øret. Når hjelmen ikke er i bruk, eller under transport, må den oppbevares i en beholder, slik at den ikke kommer i kontakt med direkte sollys, kemikalier eller slipmedler, og slik at den ikke kan skades ved fysisk kontakt med hård overflader/gjenstander.

TEOLLISUUDEN SUOJAKYPÄRÄ SOVITUS JA SÄÄDÖT: Rüttävän suojaan takaamiseksi kypärä on sovitettava ja säädettävä käytäjän pääpäähän. Kypärän käytäjän on silloin kohdistettava huomiota kypärän pääkannan ja -alapäähän sekä kypärän takapäähän. Kypärän sovitustossa ei suostuta kynnyshihmaa sillekin kypärää ei käytetä eikä kulteleksi alkan. On varottava, että kypärä ei tulosta kynnyshihmaa ja hankevaan aineiden tai esineiden kanssa ja että kova pinnat tai sisestettilä pääsee vaurioittamaan sitä.

CASCO DE SEGURIDAD INDUSTRIAL EN 14052: 2012

FI

TEOLLISUUDEN SUOJAKYPÄRÄ SOVITUS JA SÄÄDÖT: Rüttävän suojaan takaamiseksi kypärä on sovitettava ja säädettävä käytäjän pääpäähän. Kypärän käytäjän on silloin kohdistettava huomiota kypärän pääkannan ja -alapäähän sekä kypärän takapäähän. Kypärän sovitustossa ei suostuta kynnyshihmaa sillekin kypärää ei käytetä eikä kulteleksi alkan. On varottava, että kypärä ei tulosta kynnyshihmaa ja hankevaan aineiden tai esineiden kanssa ja että kova pinnat tai sisestettilä pääsee vaurioittamaan sitä.

CASCO INDUSTRIAL DE SEGURIDAD COLOCACION Y AJUSTE: Para una protección adecuada, este casco tiene que adaptarse bien y encastre al tamaño del usuario o ser ajustado a ese tamaño. El casco debe ser llevado puesto con el pico hacia delante. Para modificar el encaste, ajustar la correas de fijación y certificarse de que es volteado de la corona de la cabeza o la parte trasera del casco y certificarse de que es volteado de la corona de la cabeza. Cuando no esté siendo usado o durante el transporte, este casco debe ser guardado en un contenedor, protegido tanto de la lluvia como del sol, así como de las sustancias químicas y abrasivas y no quedé expuesto a daños por contacto físico con superficies duros.

INSTRUCCIONES Y CÓDIGO DEL CASCO: El casco es un sistema completo consistente de guscio y cinturín. La durada del casco depende de diversos factores, incluyendo el calor, productos químicos, luz solar y máx. utilización. El casco debe ser examinado diariamente para detectar cualquier señal de ruptura fragilidad o daño, tanto el casco como en el armazón. La fecha de fabricación está grabada en el interior de este casco protector. Casco de seguridad. El casco es apto para el uso al que se destina, mientras no se detecten ninguna de las señales de defectos que se mencionan en la sección de "información de servicio". El casco aportará la protección deseada para el uso previsto. A continuación se detallan las normas de seguridad para el uso de este casco. En circunstancias normales o capaces debe ofrecer protección adecuada para el uso previsto. No se deben exponer a la lluvia ni a la intemperie. Debe ser guardado en un contenedor hermético y se deben evitar las temperaturas extremas. El casco debe limpiarse con agua jabón y seco con un paño suave. Nunca debe limpiarse usando sustancias abrasivas o disolventes, adhesivos o autoclorantes, excepto de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

KÄYTÖN KUNNON TARKISTAMINEN JA KUNNOSSAPITO: Kypärän käytäjöön vaikuttavat tekniset, kuten ilman kynnis ja kuumus, aineet, aurinkovalo ja väriäntäkytö. Kypärän kunkin tulote tarkistaa päivittäin, joita havaitaan siinä tai sen kynnyshihmaa mahdollisesti olevat merialue, hiekka- ja kumurustusta. Täysin ehjä kypärä sopii sillä jännitteisten osien asennuksen ja niiden läheisyyden työskentelyyn, kun jännettiin enintään 1 000 V (valitorta) tai 1 500 V (savitorta).

HUOMIO: Kypärille tarvitaan suojavarusteita, joita kypärän päähan päästetään.

53-63 cm Huomioon tarvitaan suojavarusteita, joita kypärän päähan päästetään.

-20°C/-30°C/-40°C/+50°C Kypärän ger viest skydd när den används i ovanstående, eller högre, temperaturer

+150°C Kypärän ger viest skydd mot stänk av smält metall

440 V Kypärän skyddar användaren mot kortvarig oavsiktlig kontakt med växelström

LD Kypärän ger viest skydd mot sidtryck

Ett huvudband kan infogas för omvänt användning

MÄRKINNÄT:

Tilverkarens varumärke
EN 14052:2012 Euroopan unionin suojakypärästä ja sieniä mukana olevasta standardista.
A1:2012 Muutostiedot Euroopan unionin suojakypärästä ja sieniä mukana olevasta standardista.
EN 50365:2002 Eurooppalaisen suojakypärän standardi.
Symbolel mukaan olevat.

53-63 cm Huomioon tarvitaan suojavarusteita, joita kypärän päähan päästetään.

-20°C/-30°C/-40°C/+50°C Kypärän ger viest skydd när den används i ovanstående, eller högre, temperaturer

+150°C Kypärän ger viest skydd mot stänk av smält metall

440 V Kypärän skyddar användaren mot kortvarig oavsiktlig kontakt med växelström

LD Kypärän ger viest skydd mot sidtryck

Ett huvudband kan infogas för omvänt användning

MÄRKÄINNÄT:

Markueksellinen varumärke
EN 14052:2012 Euroopan unionin suojakypärästä ja sieniä mukana olevasta standardista.
A1:2012 Muutostiedot Euroopan unionin suojakypärästä ja sieniä mukana olevasta standardista.
EN 50365:2002 Eurooppalaisen suojakypärän standardi.
Symbolel mukaan olevat.

53-63 cm Huomioon tarvitaan suojavarusteita, joita kypärän päähan päästetään.

-20°C/-30°C/-40°C/+50°C Kypärän ger viest skydd när den används i ovanstående, eller högre, temperaturer

+150°C Kypärän ger viest skydd mot stänk av smält metall

440 V Kypärän skyddar användaren mot kortvarig oavsiktlig kontakt med växelström

LD Kypärän ger viest skydd mot sidtryck

Ett huvudband kan infogas för omvänt användning

MÄRKÄINNÄT:

Tilverkarens varamerke
EN 14052:2012 Euroopan unionin suojakypärästä ja sieniä mukana olevasta standardista.
A1:2012 Muutostiedot Euroopan unionin suojakypärästä ja sieniä mukana olevasta standardista.
EN 50365:2002 Eurooppalaisen suojakypärän standardi.
Symbolel mukaan olevat.

53-63 cm Huomioon tarvitaan suojavarusteita, joita kypärän päähan päästetään.

-20°C/-30°C/-40°C/+50°C Kypärän ger viest skydd när den används i ovanstående, eller högre, temperaturer

+150°C Kypärän ger viest skydd mot stänk av smält metall

440 V Kypärän skyddar användaren mot kortvarig oavsiktlig kontakt med växelström

LD Kypärän ger viest skydd mot sidtryck

Ett huvudband kan infogas för omvänt användning

MÄRKÄINNÄT:

Markueksellinen varumärke

</tbl